|  |  |
| --- | --- |
| Европейски парламент  2014-2019 | EP logo RGB_Mute |

<Commission>{IMCO}Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите</Commission>

<RefProc>2015/0278</RefProc><RefTypeProc>(COD)</RefTypeProc>

<Date>{06/01/2017}6.1.2017</Date>

<RefProcLect>\*\*\*I</RefProcLect>

<TitreType>ПРОЕКТОДОКЛАД</TitreType>

<Titre>относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки по отношение на изискванията за достъпност за продукти и услуги</Titre>

<DocRef>(COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD))</DocRef>

<Commission>{IMCO}Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите</Commission>

Докладчик: <Depute>Мортен Льокегор</Depute>

PR\_COD\_1amCom

|  |
| --- |
| Легенда на използваните знаци |
| \* Процедура на консултация  \*\*\* Процедура на одобрение  \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)  \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)  \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)  (Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.) |

|  |
| --- |
| Изменения към проект на акт |
| **Изменения в две колони, внесени от Парламента**  Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона. Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.  В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.  **Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст**  Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа ▌ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.  По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст. |

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ 4

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ 124

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки по отношение на изискванията за достъпност за продукти и услуги

(COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

*Европейският парламент*,

– като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2015)0615),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0387/2015),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 май 2016 г.[[1]](#footnote-1),

– като взе предвид член 59 от своя правилник,

– като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по заетост и социални въпроси, комисията по транспорт и туризъм, комисията по култура и образование, комисията по правата на жените и равенството между половете, както и на комисията по петиции (A8-0000/2017),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

<RepeatBlock-Amend><Amend>Изменение <NumAm>1</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (3) Различията между законовите и административните мерки, приети от държавите членки във връзка с достъпността на ***продуктите*** и ***услугите*** за хората с функционални ограничения, включително за хората с увреждания, създават пречки пред свободното движение ***на продукти и услуги*** и нарушават ефективното действие на вътрешния пазар. Стопанските субекти и по-специално малките и средните предприятия (МСП) са особено силно засегнати от такива пречки. | (3) Различията между законовите и административните мерки, приети от държавите членки във връзка с достъпността на ***някои продукти*** и ***услуги*** за хората с функционални ограничения, включително за хората с увреждания, създават пречки пред свободното ***им*** движение и нарушават ефективното действие на вътрешния пазар. ***За други продукти различията вероятно ще се увеличат поради влизането в сила на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания („Конвенцията“).*** Стопанските субекти и по-специално малките и средните предприятия (МСП) са особено силно засегнати от такива пречки. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>2</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 9 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(9a)*** ***Подобряването на достъпността на стоки и услуги ще подобри живота не само на лицата с увреждания, но също и на лицата с други постоянни или временни функционални ограничения, като например възрастни хора, бременни жени и лица, които пътуват с багаж. Важно е обаче приложното поле на настоящата директива да се ограничи единствено до лицата с увреждания и да не бъде разширено, така че да обхване лицата с временни и постоянни функционални ограничения като цяло, с оглед привеждането в съответствие на настоящата директива с Конвенцията и гарантирането на правна сигурност за икономическите оператори.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

It is not appropriate to include in the scope of the Directive people who suffer from temporary functional limitations as proposed by the Commission as it would make the implementation of the Directive extremely complicated. However, it is worth recognising the positive impact that more accessible products have on other consumers than consumers with disabilities. The 2012 Eurobarometer on accessibility shows that 7 in 10 Europeans believe better accessibility of goods and services would very much improve the lives of people with disabilities, the elderly and others with accessibility issues.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>3</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 16 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(16a)*** ***Продуктите и услугите, попадащи в приложното поле на настоящата директива, следва да бъдат ограничени до тези, които са предназначени за употреба от потребителите. Така например компютърният хардуер за обща употреба следва да обхваща продукти като настолни компютри, интегрирани настолни компютри, преносими компютри (включително таблетни компютри, електронни дъски и мобилни опростени терминали), настолни опростени терминали, работни станции и преносими работни станции. По подобен начин обхванатите от настоящата директива банкови услуги следва да бъдат ограничени до тези, които са предназначени да бъдат използвани от потребителите.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Настоящата директива няма за цел да обхваща продукти, предназначени за професионална употреба, нито услугите между предприятия. Това е неясно в предложението на Комисията.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>4</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 17</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (17) Всеки продукт и всяка услуга ***трябва*** да съответства на изискванията за достъпност, определени в член 3 и изброени в приложение I, за да бъде достъпен(на) за хората с увреждания ***и за по-възрастните хора***. Задълженията за достъпност на ***електронната*** търговия се прилагат също така за продажбата по интернет на услуги съгласно член 1, параграф 2, букви a)—д) от настоящата директива. | (17) Всеки продукт и всяка услуга***, попадащи в обхвата на настоящата директива, следва*** да съответства на изискванията за достъпност, определени в член 3 и изброени в приложение I, за да бъде достъпен(на) за хората с увреждания и за по-възрастните хора. Задълженията за достъпност на ***онлайн местата за*** търговия ***следва*** се прилагат също така за продажбата по интернет на услуги съгласно член 1, параграф 2, букви a)—д) от настоящата директива. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Предлаганата директива има за цел да подкрепи държавите членки да постигнат своите задължения за достъпност съгласно Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания. Конвенцията се отнася само до „хората с увреждания“. Поради това се предлага привеждане в съответствие на директивата с Конвенцията и ограничаване на приложното й поле само до хората с увреждания. Тя е също така в съответствие с наскоро приетата Директива относно достъпността на уебсайтовете на органите и мобилните приложения.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>5</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 17 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(17a)*** ***С цел осигуряване на достъпност на услугите, попадащи в приложното поле на настоящата директива, продуктите, използвани при предоставянето на съответната услуга също следва да отговарят на изискванията за достъпност, определени в настоящата директива, в съответствие с приложение I към нея и в съответствие с преходните мерки, които се съдържат в него.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

В предложението на Комисията не става ясно, че например задължението съгласно настоящата директива е не само за производителите на терминални устройства АТМ да направят всички свои нови терминални устройства АТМ достъпни. Задължението е също така за банката, която трябва да направят достъпни своите терминални устройства АТМ, считано от датата на влизане в сила на настоящата директива.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>6</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 21</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (21) ***В предложението на Комисията за директива*** на Европейския парламент и на Съвета34 ***са включени*** изисквания за достъпност за ***конкретно множество от*** уебсайтове на ***органи*** от обществения сектор. Освен това ***се предлага да се определи*** основата на методология за мониторинг и докладване във връзка със съответствието на засегнатите уебсайтове с изискванията, посочени в същата директива. И изискванията за достъпност, и методологията за мониторинг и докладване, съдържащи се в посочената директива***, ще*** се прилагат към уебсайтове на органите от обществения сектор. С цел да се гарантира по-специално, че съответните органи изпълняват едни и същи изисквания за достъпност, независимо от вида регулиран уебсайт, изискванията за достъпност, определени в настоящата директива, следва да бъдат хармонизирани с тези ***от предлаганата*** Директива ***относно достъпността на уебсайтовете на органите от обществения сектор.*** Дейностите на уебсайтовете за електронна търговия или на уебсайтовете от обществения сектор, които не са обхванати от ***посочената директива***, попадат в обхвата на ***настоящото предложение*** с цел да се гарантира, че продажбата по интернет на продукти и услуги е достъпна за хората с увреждания ***и за по-възрастните хора***, независимо дали е частна или обществена. | (21) В Директива ***(ЕС) 2016/2102*** на Европейския парламент и на Съвета34 са включени изисквания за достъпност за ***всички*** уебсайтове на ***органите*** от обществения сектор. Освен това ***тя определя*** основата на методология за мониторинг и докладване във връзка със съответствието на засегнатите уебсайтове ***и мобилни приложения*** с изискванията, посочени в същата директива. И изискванията за достъпност, и методологията за мониторинг и докладване, съдържащи се в посочената директива се прилагат към уебсайтове ***и мобилни приложения*** на органите от обществения сектор. С цел да се гарантира по-специално, че съответните органи изпълняват едни и същи изисквания за достъпност, независимо от вида регулиран уебсайт ***и мобилни приложения***, изискванията за достъпност, определени в настоящата директива, следва да бъдат хармонизирани с тези ***на*** Директива ***(ЕС) 2016/2102.*** Дейностите на уебсайтовете за електронна търговия или на уебсайтовете ***и мобилните приложения*** от обществения сектор, които не са обхванати от ***Директива (ЕС) 2016/2102***, попадат в обхвата на ***настоящата директива*** с цел да се гарантира, че продажбата по интернет на продукти и услуги е достъпна за хората с увреждания, независимо дали е частна или обществена. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 34 ***Предложение за директива*** на Европейския парламент и на Съвета относно достъпността на уебсайтовете на ***органите*** от обществения сектор ***COM***(***2012) 721***. | 34 Директива ***(ЕС) 2016/2102*** на Европейския парламент и на Съвета ***от 26 октомври 2016 г.*** относно достъпността на уебсайтовете ***и мобилните приложения*** на ***организациите*** от обществения сектор ***(OВ L 327, 2.12.2016, стр. 1)***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Това е техническо изменение, което отразява окончателния споразумение по директивата относно достъпността на уебсайтовете и мобилните приложения на организациите от обществения сектор, както бе прието от Парламента и Съвета.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>7</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 22 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(22a)*** ***Някои елементи на изискванията за достъпност, определени в настоящата директива, и по-специално тези, посочени в приложение I и отнасящи се до предоставянето на информация, вече са обхванати от съществуващите законодателни актове на ЕС в областта на транспорта. Тези актове могат включват Регламент (ЕО) № 1371/20071a и Регламент (ЕС) № 1300/2014 на Европейския парламент и на Съвета1б и Регламент (ЕС) № 454/20111в на Комисията по отношение на железопътния транспорт; Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета1г относно автобусния транспорт; и Регламент (ЕС) № 1177/2010 на Европейския парламент и на Съвета1г относно морския транспорт; С оглед на осигуряването на регулаторна съгласуваност и предвидимост за икономическите оператори, попадащи в приложното поле на тези актове, съответните изисквания съгласно настоящата директива следва да се считат за изпълнени, когато са спазени съответните части на тези актове. Въпреки това, когато изискванията за достъпност не са обхванати, например изискването за достъпност на уебсайтовете на авиокомпаниите, то следва да се прилага настоящата директива.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 14).*** |
|  | ***1б Регламент (ЕС) № 1300/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 18 ноември 2014 г. относно техническите спецификации за оперативна съвместимост, свързани с достъпността на железопътната система на Съюза за лица с увреждания и лица с намалена подвижност (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 110).*** |
|  | ***1в*** ***Регламент (ЕС) № 454/2011 на Комисията от 5 май 2011 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Телематични приложения за пътнически услуги“ на трансевропейската железопътна система (ОВ L 123, 12.5.2011 г., стр. 11).*** |
|  | ***1г Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 1).*** |
|  | ***1д Регламент (ЕС) № 1177/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно правата на пътниците, пътуващи по море или по вътрешен воден път, и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 1).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Не е целесъобразно настоящата директива да обхваща изисквания за достъпност, които вече са обхванати от други законодателни актове. Това само би създало правна несигурност и не е в съответствие с принципа на по-добро регулиране. Въпреки това, когато даден аспект, като интернет страниците на авиокомпаниите, не е регламентиран в друг акт на Съюза, то настоящата директива ще се прилага.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>8</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 22 б (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(22б)*** ***Определянето на обхвата на настоящата директива по отношение на въздушния, автобусния, железопътния и водния превоз на пътници следва да се основава на съществуващото секторно законодателство, отнасящо се до правата на пътниците. В случаите, в които настоящата директива не се прилага към определени видове транспортни услуги, държавите членки следва да имат възможност да насърчават доставчиците на услуги да прилагат съответните изисквания за достъпност, предвидени в настоящата директива.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>9</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 23</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***(23)*** ***В някои ситуации общите изисквания за достъпност на архитектурната среда ще улеснят свободното движение на свързаните услуги и на хората с увреждания. Поради това настоящата директива дава възможност на държавите членки да включат архитектурната среда, използвана за предоставянето на услугите, попадащи в обхвата на настоящата директива, като така гарантират съответствие с изискванията за достъпност, определени в приложение Х.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Предложението на Комисията не прави избор между включването или не на архитектурната среда. Предлага се тази клауза за оправомощаване да се заличи. Държавите членки ще запазят възможността да прилагат настоящата директива към архитектурната среда, ако желаят. Беше въведен нов параграф в член 28, така че той да изисква от Комисията в рамките на две години да представи доклад относно евентуалното включване.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>10</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 24</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (24) Необходимо е да се предвиди, че когато в законодателен акт на Съюза се определят правила, отнасящи се до достъпността, без да са предвидени конкретни изисквания за достъпност или технически спецификации, достъпността се определя чрез позоваване на изискванията за достъпност от настоящата директива. ***Такъв е случаят с*** Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета35, Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета36 и Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета37, в които се изисква техническите спецификации и техническите или функционалните изисквания на концесиите, строителството или услугите, попадащи в техния обхват, да отчитат критериите за достъпност за хората с увреждания или потребителите на универсалния дизайн. | (24) Необходимо е да се предвиди, че когато в законодателен акт на Съюза се определят правила, отнасящи се до достъпността, без да са предвидени конкретни изисквания за достъпност или технически спецификации, достъпността се определя чрез позоваване на изискванията за достъпност от настоящата директива. ***Тези актове включват*** Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета35, Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета36 и Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета37, в които се изисква техническите спецификации и техническите или функционалните изисквания на концесиите, строителството или услугите, попадащи в техния обхват, да отчитат критериите за достъпност за хората с увреждания или потребителите на универсалния дизайн. ***При все това настоящата директива не следва да променя задължителния или доброволния характер на разпоредбите в другите посочени актове на Съюза. Настоящата директива следователно следва да гарантира, че когато изискванията за достъпност се използват в съответствие с тези други актове, тези изисквания са едни и същи в целия Съюз.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 35 Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1). | 35 Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1). |
| 36 Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр.65). | 36 Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65). |
| 37 Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243). | 37 Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Важно е да се изясни, че настоящата директива няма да промени задължителния или доброволния характер на други актове на Съюза, на които се позовава. Тя възнамерява само да изясни какви за изискванията за достъпност, когато други актове на Съюза изискват вземането предвид на достъпността.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>11</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 24 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(24a)*** ***Задължението за гарантиране на достъпността на транспортната инфраструктура на трансевропейската транспортна мрежа е установено с Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета1a. Предвидените в настоящата директива изисквания за достъпност следва да се прилагат също така за някои елементи на транспортната инфраструктура, уредени с този регламент, дотолкова доколкото са засегнати продуктите и услугите, обхванати от настоящата директива, и инфраструктурата, както и архитектурната среда, свързана с тези услуги са предназначени да бъдат използвани от пътници.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | 1а Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейската транспортна мрежа (OВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 1). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Във връзка с трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) е необходимо тя да бъде разглеждана от гледна точна на пътниците и да бъде много ясно кои части трябва да се включат и кои не, като в същото време се избягва дублирането на законодателство.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>12</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 25</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (25) Достъпността следва да бъде постигната чрез премахването и недопускането на пречки, за предпочитане чрез подход на универсален дизайн, или „дизайн за всички“. Достъпността не следва да изключва осигуряването на разумна степен на адаптация, когато това се изисква от национално законодателство или законодателството на Съюза. | (25) Достъпността следва да бъде постигната чрез премахването и недопускането на пречки, за предпочитане чрез подход на универсален дизайн, или „дизайн за всички“. ***Според Конвенцията този подход означава „дизайн на изделия, жизнена среда, програми и услуги, които да се ползват в максимална степен от всички хора, без да се налага тяхното адаптиране или специализиран дизайн“. В съответствие с Конвенцията „„универсалният дизайн“ не [следва да] изключва помощните средства за конкретни групи лица с увреждания, когато това се налага“.*** Достъпността не следва да изключва осигуряването на разумна степен на адаптация, когато това се изисква от национално законодателство или законодателството на Съюза. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Определението за „универсален дизайн“ приляга по-добре тук, отколкото в член 2, тъй като терминът не се използва никъде другаде в директивата. Определения следва да се използват единствено за определяне на понятията, използвани в разпоредбите на даден правен акт.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>13</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 25 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(25a)*** ***Фактът, че даден продукт или услуга попада в приложното поле на настоящата директива не следва да води включването на въпросния продукт или услуга в приложното поле на Директива 93/42/EEC1a.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1aДиректива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно медицинските изделия (ОВ L 169, 12.7.1993 г., стр. 1).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

По смисъла на Директивата относно медицинските изделия, изменена неотдавна, продукт, който е предназначени да компенсира увреждания, представлява медицинско изделие. Следователно е необходимо да се поясни, че Европейският акт за достъпността няма въздействие върху приложното поле на Директивата относно медицинските изделия. Следователно това, че даден продукт или услуга попада в приложното поле на настоящия акт не означава, че този продукт или услуга ще попада също така в обхвата на Директивата относно медицинските изделия.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>14</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 27</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (27) Настоящата директива следва да се основава на Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета38, тъй като се отнася до продукти, които вече са обект на други актове на Съюза, и по този начин гарантира последователността на законодателството на Съюза. | (27) Настоящата директива следва да се основава на Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета38, тъй като се отнася до продукти, които вече са обект на други актове на Съюза, и по този начин гарантира последователността на законодателството на Съюза. ***Въпреки това свързаните с безопасността разпоредби на посоченото решение, като например тези, свързани с изтеглянето на продукти, не следва да представляват част от настоящата директива, тъй като това, че един недостъпен продукт не е опасен продукт.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 38 Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 82). | 38 Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 82). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>15</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 28</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (28) Всички стопански субекти, които имат участие във веригата на доставки и дистрибуция следва да гарантират, че предоставят на пазара само продукти и услуги, които съответстват на изискванията за достъпност на настоящата директива. Необходимо е да се предвиди ясно и пропорционално разпределение на задълженията, което съответства на ролята на всеки субект в процеса на доставка и дистрибуция. | (28) Всички стопански субекти, ***попадащи в обхвата на настоящата директива и*** които имат участие във веригата на доставки и дистрибуция следва да гарантират, че предоставят на пазара само продукти и услуги, които съответстват на изискванията за достъпност на настоящата директива. Необходимо е да се предвиди ясно и пропорционално разпределение на задълженията, което съответства на ролята на всеки субект в процеса на доставка и дистрибуция. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>16</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 29</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (29) Стопанските субекти следва да носят отговорност за съответствието на продуктите и услугите във връзка със своите съответни роли във веригата на доставка, така че да се ***гарантира високо равнище на защита на достъпността*** и да се гарантира справедливата конкуренция на пазара на Съюза. | (29) Стопанските субекти следва да носят отговорност за съответствието на продуктите и услугите във връзка със своите съответни роли във веригата на доставка, така че да се ***осигури по-добра достъпност*** и да се гарантира справедливата конкуренция на пазара на Съюза. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Първоначалното предложение на Комисията не бе добре формулирано. Новата формулировка точно отразява целта на директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>17</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 37</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (37) Настоящата директива следва да спазва принципа „Мисли първо за малките предприятия!“ и да отчита административната тежест, с която се сблъскват МСП. В нея следва да бъдат определени облекчени правила по отношение на оценяването на съответствието и да бъдат предвидени предпазни клаузи за стопанските субекти***, вместо да се предвиждат общи изключения и дерогации за този вид предприятия***. Следователно при определянето на правилата за избора и изпълнението на най-подходящите процедури за оценяване на съответствието следва да бъде отчитано положението на МСП и задълженията за оценяване на съответствието следва да бъдат ограничени до степен да не създават прекомерна тежест за МСП. Освен това органите за надзор на пазара следва да работят пропорционално на размера на предприятията и на малкия сериен и несериен характер на засегнатите производства, без да създават ненужни специални и неподходящи за МСП решения и без да излагат на риск защитата на обществените интереси. | (37) Настоящата директива следва да спазва принципа „Мисли първо за малките предприятия!“ и да отчита административната тежест, с която се сблъскват МСП. В нея следва да бъдат определени облекчени правила по отношение на оценяването на съответствието и да бъдат предвидени предпазни клаузи за стопанските субекти. Следователно при определянето на правилата за избора и изпълнението на най-подходящите процедури за оценяване на съответствието следва да бъде отчитано положението на МСП и задълженията за оценяване на съответствието следва да бъдат ограничени до степен да не създават прекомерна тежест за МСП. Освен това органите за надзор на пазара следва да работят пропорционално на размера на предприятията и на малкия сериен и несериен характер на засегнатите производства, без да създават ненужни специални и неподходящи за МСП решения и без да излагат на риск защитата на обществените интереси. ***Освен това от микропредприятията, поради техния размер, ресурси и характер, не следва да се изисква да отговарят на изискванията за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

С цел да се сведе до минимум регулаторната тежест за най-малките предприятия и в съответствие с решението на Комисията за изключване на микропредприятията от цялото законодателство, когато необходимостта и пропорционалността на включването им не е доказана, се предлага те да бъдат изключени от приложното поле на акта.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>18</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 39 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(39a)*** ***В Регламент (ЕС) № 1025/2012 се предвижда процедура за повдигане на възражения срещу хармонизирани стандарти, когато се счита, че тези стандарти не отговарят на изискванията на настоящата директива.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>19</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 40</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (40) Когато липсват хармонизирани стандарти и когато това е необходимо с цел хармонизация на пазара, Комисията следва да може да приема актове за изпълнение, с които да определя ***общи*** технически спецификации по отношение на изискванията за достъпност, определени в настоящата директива. | (40) Когато липсват хармонизирани стандарти и когато това е необходимо с цел хармонизация на пазара, Комисията следва да може да приема актове за изпълнение, с които да определя технически спецификации по отношение на изискванията за достъпност, определени в настоящата директива. ***Въпреки това, това правомощие на Комисията да приема технически*** ***спецификации, които предполагат презумпция за съответствие с настоящата директива, следва да бъде строго ограничено, като се има предвид, че упражняването на това правомощие няма да е съобразено с основополагащите принципи за стандартизация.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Важно е да се дадат правомощия на Комисията да приема технически спецификации, ако предприятията не са в състояние да приемат стандарт след определен период от време, но това правомощие следва да бъде строго ограничено, като се има предвид, че Комисията не е задължена да се съобразява със принципите, признати от Световната търговска организация (СТО) в областта на стандартизацията, а именно съгласуваност, прозрачност, откритост, консенсус, доброволно прилагане, независимост от специални интереси и ефективност („основополагащите принципи“).

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>20</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 51 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(51a)*** ***С цел да се гарантира правилното прилагане на принципа на пропорционалност по отношение на задълженията във връзка с идентификацията на икономическите оператори, правомощията за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на Комисията по отношение на периода, по време на който икономическите оператори трябва да са в състояние да посочат всеки икономически оператор, който им е доставил даден продукт или на когото те са доставили продукт, както и по отношение на приемането на насоките. Този период от време следва да се определя пропорционално на жизнения цикъл на продукта. От особена важност е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество1а. По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техните експерти системно имат достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегирани актове.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Приложение I към Решение 768/2008 посочва в своя член R7, че периодът следва да се уточни, пропорционално на жизнения цикъл на продукта. В предложението на Комисията не се прави това и се предлага срок от 10 години за всички продукти. Това не е в съответствие с решението и поради това докладчикът предлага да се даде правомощие на Комисията да приема делегирани актове, с цел да се даде възможност за повече гъвкавост за продуктите с по-кратък жизнен цикъл.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>21</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 52 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(52a)*** ***Държавите членки следва да гарантират наличието на средства за ефективна и бърза правна защита срещу решения, взети от страна на възлагащи органи и възложители по отношение на това дали дадена поръчка попада в персоналния и материалния обхват на директиви 2014/24/ЕС и 2014/25/ЕС. Като се има предвид съществуващата правна рамка относно средствата за правна защита в областите, попадащи в приложното поле на директиви 2014/24/ЕС и 2014/25/ЕС, тези области следва да бъдат изключени от обхвата на разпоредбите на настоящата директива, отнасящи се до изпълнението и налагането на санкции. Това изключване не засяга задълженията на държавите членки, произтичащи от Договорите, да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират прилагането и ефективността на правото на Съюза.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Директивите за правна защита координират националните системи за преразглеждане, чрез налагане на общи стандарти, за да се гарантира наличието на бързи и ефективни средства за правна защита във всички държави от ЕС, когато оферентите считат, че поръчките са възложени несправедливо. Необходимо е да се избегне евентуален конфликт между тези директиви и закона (вж. изменението към член 25).

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>22</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 53 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(53a)*** ***Изискванията за достъпност съгласно настоящата директива следва да се прилагат за продуктите, пускани на пазара на Съюза след датата на прилагане на националните мерки за транспониране на настоящата директива, включително използвани продукти и продукти втора употреба, внесени от трета страна, пуснати на пазара на Съюза, след тази дата.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>23</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 53 б (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(53б)*** ***За да се даде на доставчиците достатъчно време да се адаптират към изискванията, определени в настоящата директива, е необходимо да се предвиди преходен период, по време на който продуктите, използвани за предоставянето на дадена услуга, не е необходимо да съответстват на изискванията за достъпност, определени в настоящата директива. Като се има предвид цената и дългият жизнен цикъл на терминалните устройства АТМ, автоматите за продажба на билети и автоматите за регистрация на пътници, целесъобразно е да се предвиди, че когато тези терминали се използват за предоставянето на услуги, те могат да продължат да се използват до края на техния икономически полезен живот или докато не бъдат напълно обезценени.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>24</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Съображение 53 в (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(53в)*** ***В случаите, когато въз основа на изискваната оценка се стигна до заключението, че би представлявало несъразмерна тежест за икономическите оператори да се изисква всички терминални устройства АТМ, автомати за продажба на билети или автомати за регистрация на пътници, които са на разположение за предоставянето на една и съща услуга, да отговарят на изискванията за достъпност, определени в настоящата директива, тогава оценката следва също така да предложи какъв брой отговарящи на изискванията машини ще бъдат достатъчни, за да гарантират достъпността на услугите, предоставяни от въпросния доставчик на услуги. В оценката си доставчикът на услуги следва да се вземе предвид по-специално очакваните ползи за лицата с увреждания, включително наличието на други начини за достъп до услугата, както и степента на леснота на достъпа до достъпните машини.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>25</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Член -1*** |
|  | ***Предмет*** |
|  | ***Целта на настоящата директива е да премахне и предотврати пречките, произтичащи от различията в изискванията за достъпност за свободното движение на продуктите и услугите, които са обхванати от настоящата директива, както да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар, като сближи законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки и премахне пречките пред свободното движение на някои достъпни продукти и услуги.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>26</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. Глави I, II—V и VII се прилагат за следните продукти: | 1. Глави I, II—V и VII се прилагат за следните продукти***, пуснати на пазара на Съюза след...: [шест години от датата на влизане в сила на настоящата директива]***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>27</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 1 – буква а</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) компютърен хардуер и компютърни операционни системи с общо предназначение; | а) компютърен хардуер и компютърни операционни системи с общо предназначение***, предназначени за употреба от потребители***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Настоящата директива има за цел да обхване само продукти и услуги, които са предназначени да бъдат използвани от потребители.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>28</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 1 – буква в</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| в) потребителско крайно оборудване ***с авангардни възможности за компютърна обработка,*** използвано във връзка с услуги за телефония; | в) потребителско крайно оборудване, използвано във връзка с аудиовизуалните медийни услуги; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Не съществува определение на „авангардни възможности за компютърна обработка“ в каквито и да било стандартизационни/нормативни документи. Понятието не се използва и не е подходящо нито от правна гледна точка, нито от гледна точка на компютърните науки.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>29</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 1 – буква г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| г) потребителско крайно оборудване ***с авангардни възможности за компютърна обработка***, използвано във връзка с аудио-визуални медийни услуги . | г) потребителско крайно оборудване, използвано във връзка с аудио-визуални медийни услуги. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Не съществува определение на „авангардни възможности за компютърна обработка“ в каквито и да било стандартизационни/нормативни документи. Понятието не се използва и не е подходящо нито от правна гледна точка, нито от гледна точка на компютърните науки.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>30</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 2. Глави I, II – V и VII се прилагат за следните услуги: | 2. Глави I, II – V и VII се прилагат за следните услуги***, предоставени след...: [шест години от датата на влизане в сила на настоящата директива], без да се засягат разпоредбите на член 27а***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>31</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква а</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) услуги за телефония и свързаното с тях потребителско крайно оборудване ***с авангардни възможности за компютърна обработка***; | а) услуги за телефония и свързаното с тях потребителско крайно оборудване; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Не съществува определение на „авангардни възможности за компютърна обработка“ в каквито и да било стандартизационни/нормативни документи. Понятието не се използва и не е подходящо нито от правна гледна точка, нито от гледна точка на компютърните науки.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>32</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква б</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| б) аудио-визуални медийни услуги и свързаното с тях потребителско оборудване ***с авангардни възможности за компютърна обработка***; | б) аудио-визуални медийни услуги и свързаното с тях потребителско оборудване; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Не съществува определение на „авангардни възможности за компютърна обработка“ в каквито и да било стандартизационни/нормативни документи. Понятието не се използва и не е подходящо нито от правна гледна точка, нито от гледна точка на компютърните науки.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>33</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква в</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| в) услуги за въздушен, автобусен, железопътен и воден транспорт на пътници***;*** | в) услуги за въздушен, автобусен, железопътен и воден транспорт на пътници ***във връзка със следните аспекти:*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>34</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква в – подточка i (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***i)*** ***уебсайтове, услуги, базирани на мобилни устройства, интелигентни системи за издаване на билети и информация в реално време; и*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>35</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква в – подточка ii (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***ii)*** ***терминали на самообслужване, намиращи се на територията на Съюза, включително автомати за продажба на билети и автомати за регистрация на пътници, използвани за предоставянето на услуги за пътнически превоз;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>36</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| г) банкови услуги; | г) банкови услуги ***за потребители***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Настоящата директива има за цел да обхване само продукти и услуги, които са предназначени да бъдат използвани от потребители.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>37</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква д</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| д) електронни книги | д) електронни книги ***и свързано с тях оборудване, използвани при предоставянето на тези услуги от доставчика на услуги***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>38</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 2 – буква е</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| е) ***електронна търговия***. | е) ***„онлайн места за търговия“, предназначени за употреба от потребители***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Понятието „електронна търговия“ е твърде мъгляво. Докладчикът предлага да се използва понятието „онлайн място за търговия“, което е определено в приетата неотдавна Директива (ЕС) 2016/1148 относно мерки за гарантиране на високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>39</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 3 – буква а</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) публични договори и концесии, които са обект на Директива 2014/23/ЕС42, Директива 2014/24/ЕС и Директива 2014/25/ЕС.; | а) публични договори и концесии, които са обект на Директива 2014/23/ЕС ***на Европейския парламент и на Съвета***42, Директива 2014/24/ЕС и Директива 2014/25/ЕС***, изготвени или конструирани след ..***.; ***[шест години от датата на влизане в сила на настоящата директива]:*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 42 Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1). | 42 Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>40</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 3 – буква б</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| б) подготовката и изпълнението на програми по Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета ***за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство;***43 и Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета44***.*** | б) изготвянето и изпълнението на програми по Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета43 и Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета44***, приети или приложени след... [шест години от датата на влизане в сила на настоящата директива]:*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 43 Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320). | 43 Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320). |
| 44Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета. | 44Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета ***(ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 470)***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>41</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 3 – буква г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| г) транспортна инфраструктура в съответствие с Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета46***.*** | г) транспортна инфраструктура в съответствие с Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета46***, проектирана или изградена след... [шест години от датата на влизане в сила на настоящата директива]:*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 46 Директива 2014/33/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки по отношение на асансьори и предпазни устройства за асансьори (ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 251). | 46 Директива 2014/33/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки по отношение на асансьори и предпазни устройства за асансьори (ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 251). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>42</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 – параграф 3 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***3a.*** ***Параграф 3 се прилага единствено по отношение на продуктите и услугите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член.*** |
|  | ***Параграф 3 се прилага по отношение на:*** |
|  | ***а)***  ***обществени поръчки в съответствие с буква а) от параграф 3, при които техническите спецификации, свързани с тези договори, се публикуват в покана за представяне на конкурентни оферти след датата на прилагане на настоящата директива;*** |
|  | ***б)*** ***програми в съответствие с буква б) от параграф 3, приети след датата на влизане в сила на настоящата директива, или програмните документи за изпълнение на такива програми, доколкото тези документи са публикувани след тази дата;*** |
|  | ***в)***  ***нова, рехабилитирана и модернизирана транспортна инфраструктура в съответствие с параграф 3, буква г), за която проектирането или строителството започва след датата на прилагане на настоящата директива.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>43</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 1 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Член 1 а (нов)*** |
|  | ***Изключване на микропредприятията*** |
|  | ***Настоящата директива не се прилага за микропредприятия, произвеждащи, внасящи или разпространяващи стоки и услуги, попадащи в нейното приложно поле.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

С цел да се сведе до минимум регулаторната тежест за най-малките предприятия и в съответствие с решението на Комисията за изключване на микропредприятията от цялото законодателство, когато необходимостта и пропорционалността на включването им не е доказана, се предлага те да бъдат изключени от приложното поле на акта.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>44</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (1) „достъпни продукти и услуги“ ***са*** продукти и услуги, които са ***осезаеми***, използваеми ***и*** разбираеми в еднаква степен за лицата с ***функционални ограничения, включително лицата с*** увреждания***, и останалите лица***; | (1) „достъпни продукти и услуги“ ***означава*** продукти и услуги, които са ***лесни за възприемане***, използваеми***,*** разбираеми ***и устойчиви*** за лицата с увреждания; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

The proposed Directive aims at supporting Member States to achieve their accessibility obligations under the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities. The Convention only refers to "people with disabilities". It is therefore proposed to align the Directive to the Convention and to limit its scope to people with disabilities only. It is also in line with the recently adopted Directive on the accessibility of the sector bodies' websites and mobile apps. The four recognised principles of accessibility cover also robustness. It was missing in the Commission proposal.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>45</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***(2)*** ***„универсален дизайн“, или „дизайн за всички“, означава проектното решение на продукти, среди, програми и услуги да бъде използваемо за всички, във възможно най-голяма степен, без необходимост от адаптиране или специално проектно решение; „универсалният дизайн“ не изключва помощните средства за конкретни групи лица с функционални ограничения, включително за лицата с увреждания, когато такива са необходими;*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Понятието „универсален дизайн“ не се използва в оправомощаващите разпоредби на директивата и поради това не е необходимо да бъде определено в този член. Едно съображение е изменено от докладчика, за да се позове на прилагането на КПХУ на ООН.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>46</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 5 a (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(5a)*** ***„услуга“ означава услуга съгласно определението в член 4, точка 1 от Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета1a;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно услугите на вътрешния пазар (ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 36).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно услугите на вътрешния пазар, ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 36 – 68.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>47</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 5 б (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(5б)*** ***„доставчик на услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице, което предлага или предоставя услуга, насочена към пазара на Съюза;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>48</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 16 a (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(16a)*** ***„МСП“ означава малко или средно предприятие съгласно определението в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията1a;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1а Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>49</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 19</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***(19)*** ***„изземване“ означава всяка мярка, целяща връщането на продукт, който вече е бил предоставен на крайния ползвател;*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Прибягването до изземвания беше премахнато от директивата. Поради това не е необходимо определение.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>50</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 21</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| (21) „***електронна*** търговия“ означава ***онлайн продажбата на продукти и*** услуги***.*** | (21) ***„онлайн място за*** търговия“ означава ***цифрова услуга, която дава възможност на потребители по смисъла на определението в член 4, параграф 1, букви а) от Директива 2013/11/ЕС на Европейския парламент и на Съвета1a да сключват договори за онлайн продажби или услуги с търговци по смисъла на определението в член 4, параграф 1, буква б) от същата директива или на уебсайта на онлайн мястото за търговия, или на уебсайт на търговеца, използващ електронни*** услуги***, предоставяни от онлайн мястото за търговия;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1а Директива 2013/11/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. за алтернативно решаване на потребителски спорове и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 и Директива 2009/22/ЕО (Директива за АРС за потребители) (***[***ОВ L 165, 18.6.2013 г., стр. 63***](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=OJ%3AL%3A2013%3A165%3ATOC)). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Понятието „електронна търговия“ е твърде мъгляво. Докладчикът предлага да се използва понятието „онлайн място за търговия“, което е определено в приетата неотдавна Директива (ЕС) 2016/1148/ЕС относно мерки за гарантиране на високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза. Определението е леко променено, за да се вземе предвид, че тази директива се отнася само за отношенията между предприятията и потребителите.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>51</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 21 a (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(21a)*** ***„услуги за въздушен транспорт на пътници“ означава услуги, предоставяни от въздушните превозвачи, тур операторите и на управляващите органи на летищата, както е определено в член 2, букви б) – е) от Регламент (ЕО) № 1107/2006 на Европейския парламент и на Съвета1a;*** |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | ***1а Регламент (ЕО) № 1107/2006 от 5 юли 2006 г. относно правата на хората с увреждания и на хората с ограничена подвижност при пътуване с въздушен транспорт (ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 1.)*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За по-голяма яснота е необходимо да се дефинира какво се има предвид под услуги за въздушен транспорт на пътници. Определението няма за цел да ограничи обхвата на това, което беше първоначално предложено от Комисията.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>52</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 21 б (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(21б)*** ***„услуги за автобусен транспорт на пътници“ означава услуги, попадащи в обхвата на член 2, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 181/2011;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За по-голяма яснота е необходимо да се дефинира какво се има предвид под услуги за автобусен транспорт на пътници. Определението няма за цел да ограничи обхвата на това, което беше първоначално предложено от Комисията.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>53</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 21 в (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(21в) „услуги за железопътен транспорт на пътници“ означава всички железопътни пътнически услуги, обхванати от член 2, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1371/2007;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За по-голяма яснота е необходимо да се дефинира какво се има предвид под услуги за железопътен транспорт на пътници. Определението няма за цел да ограничи обхвата на това, което беше първоначално предложено от Комисията.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>54</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 2 – параграф 1 – точка 21 г (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***(21г)*** ***„услуги за воден транспорт на пътници“ означава пътническите услуги, обхванати от член 2, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1177/2010.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За по-голяма яснота е необходимо да се дефинира какво се има предвид под услуги за железопътен транспорт на пътници. Определението няма за цел да ограничи обхвата на това, което беше първоначално предложено от Комисията.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>55</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 6 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6a.*** ***По отношение на железопътния транспорт на пътници изискванията за достъпност на настоящата директива, свързани с предоставянето на информация, се смятат за спазени, когато услугите отговарят на съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 1371/2007.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Когато има съществуващи изисквания в специфичното секторно законодателство, настоящата директива не следва да създава правна несигурност.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>56</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 6 б (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6б.*** ***По отношение на застроената среда на железопътния транспорт на пътници изискванията за достъпност на настоящата директива се смятат за изпълнени, когато техническите спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) отговарят на съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 1300/2014.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Когато има съществуващи изисквания в специфичното секторно законодателство, настоящата директива не следва да създава правна несигурност.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>57</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 6 в (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6в.*** ***По отношение на железопътния транспорт на пътници изискванията за достъпност на настоящата директива, свързани с уебсайтовете, се смятат за изпълнени, когато услугите отговарят на съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 454/2011.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Когато има съществуващи изисквания в специфичното секторно законодателство, настоящата директива не следва да създава правна несигурност.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>58</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 6 г (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6г.*** ***По отношение на автобусния транспорт на пътници изискванията за достъпност на настоящата директива, свързани с предоставянето на информация относно характеристиките на достъпа и възможностите за достъп се смятат за изпълнени, когато услугите отговарят на съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 181/2011.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Когато има съществуващи изисквания в специфичното секторно законодателство, настоящата директива не следва да създава правна несигурност.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>59</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 6 д (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6д.*** ***По отношение на водния транспорт на пътници по морски и вътрешни водни пътища изискванията за достъпност на настоящата директива, свързани с предоставянето на информация относно характеристиките на достъпа и възможностите за достъп се смятат за изпълнени, когато услугите отговарят на член 9 от Регламент (ЕС) № 1177/2010.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Когато има съществуващи изисквания в специфичното секторно законодателство, настоящата директива не следва да създава правна несигурност.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>60</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 9</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 9. ***Електронната*** търговия ***трябва да отговаря*** на изискванията, определени в раздел VІІІ от приложение І. | 9. ***Онлайн местата за*** търговия ***отговарят*** на изискванията, определени в раздел VІІІ от приложение І. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Понятието „електронна търговия“ е твърде мъгляво. Докладчикът предлага да се използва понятието „онлайн място за търговия“, което е определено в приетата неотдавна Директива (ЕС) 2016/1148 относно мерки за гарантиране на високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>61</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 – параграф 10</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***10.*** ***Държавите членки могат да решат — с оглед на националните условия — че архитектурната среда, използвана от клиентите на услуги за пътнически превоз, включително средата, управлявана от доставчиците на услугата и от операторите на инфраструктурата, както и архитектурната среда, използвана от клиентите на банкови услуги и центрове за обслужване на клиенти, както и на магазини в рамките на дейността на телефонни оператори, трябва също да отговарят на изискванията за достъпност от приложение І, раздел X, с цел да увеличат максимално тяхното използване от лицата с функционални ограничения, в т.ч. лицата с увреждания.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Предложението на Комисията не дава възможност за избор между включването или не на архитектурната среда. Предлага се тази клауза за оправомощаване да се заличи. Държавите членки все пак ще запазят възможността да прилагат настоящата директива към архитектурната среда, ако желаят. Беше въведен нов параграф в член 28, така че той да изисква от Комисията в рамките на две години да представи доклад относно евентуалното включване.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>62</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 4 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| Държавите членки нямат право да препятстват предоставянето на пазара на тяхна територия на продукти ***и*** услуги, които съответстват на настоящата директива, на основания, свързани с изискванията за достъпност. | Държавите членки нямат право да препятстват предоставянето на пазара на тяхна територия на продукти***, които отговарят на изискванията на настоящата директива, поради причини, свързани с изискванията за достъпност.*** ***Държавите членки нямат право да препятстват предоставянето на*** услуги ***на тяхната територия***, които съответстват на настоящата директива, на основания, свързани с изискванията за достъпност. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>63</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 5 – параграф 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 4. Производителите поддържат регистър на жалбите***,*** несъответстващите продукти ***и изземванията на продукти и следят за информираността на дистрибуторите относно подобен мониторинг***. | 4. Производителите поддържат регистър на жалбите ***и на*** несъответстващите продукти |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Изземванията се използват от стопанските субекти или се изискват от органа за надзор на пазара, когато даден продукт може да представлява риск за безопасността на потребителите или да вреди на околната среда. Продуктите, които не са достъпни, не влизат в тази категория. Обаче производителите, които не спазват това законодателство следва да продължават да бъдат подложени на санкции или се изисква да предприемат корективни действия, като например изтегляне от пазара. Задължението за уведомяване на дистрибуторите за жалбите изглежда, че не е от значение, когато става въпрос за достъпността на продуктите. То има смисъл само в случай на проблеми с безопасността или екологични опасности.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>64</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 5 – параграф 8</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 8. Производителите, които считат или имат основание да считат, че даден продукт, който са пуснали на пазара, не съответства на настоящата директива, незабавно предприемат необходимите корективни мерки, за да приведат продукта в съответствие***,*** да го изтеглят ***или да го изземат***, ако това е целесъобразно. Освен това, когато продуктът ***крие риск, свързан с достъпността***, производителите незабавно информират за това компетентните национални органи на държавите членки, в които са предоставили продукта на пазара, като предоставят подробни данни, по-специално за несъответствието и за евентуално предприетите корективни мерки. | 8. Производителите, които считат или имат основание да считат, че даден продукт, който са пуснали на пазара, не съответства на настоящата директива, незабавно предприемат необходимите корективни мерки, за да приведат продукта в съответствие ***или*** да го изтеглят, ако това е целесъобразно. Освен това, когато продуктът ***не отговаря на изискванията на настоящата директива***, производителите незабавно информират за това компетентните национални органи на държавите членки, в които са предоставили продукта на пазара, като предоставят подробни данни, по-специално за несъответствието и за евентуално предприетите корективни мерки. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>65</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 6 – параграф 2 – буква б</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| б) по тяхно искане да си сътрудничи с компетентните национални органи при всяко действие, предприето за ***отстраняване на рисковете, свързани с*** продукти, обхванати от полученото от него пълномощно. | б) по тяхно искане да си сътрудничи с компетентните национални органи при всяко действие, предприето за ***гарантиране на съответствието на*** продукти, обхванати от полученото от него пълномощно. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>66</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 7 – параграф 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 3. Когато вносител счита или има основание да счита, че даден продукт не съответства на изискванията за достъпност, посочени в член 3, той не пуска продукта на пазара, докато не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът ***представлява риск***, вносителят информира за това производителя и органите за надзор на пазара. | 3. Когато вносител счита или има основание да счита, че даден продукт не съответства на изискванията за достъпност, посочени в член 3, той не пуска продукта на пазара, докато не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът ***не отговаря на изискванията на настоящата директива***, вносителят информира за това производителя и органите за надзор на пазара. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>67</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 7 – параграф 7</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 7. Вносителите поддържат регистър на жалбите***,*** несъответстващите продукти ***и изземванията на продукти*** и следят за информираността на дистрибуторите относно подобни мерки. | 7. Вносителите поддържат регистър на жалбите ***и*** несъответстващите продукти и следят за информираността на дистрибуторите относно подобни мерки. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>68</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 7 – параграф 8</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 8. Вносителите, които считат или имат основание да считат, че продукт, който са пуснали на пазара, не съответства на изискванията, посочени в член 3, незабавно предприемат необходимите корективни мерки, за да приведат продукта в съответствие***,*** да го изтеглят ***или да го изземат***, ако това е целесъобразно. Освен това, когато продуктът ***представлява риск***, вносителите незабавно информират за това компетентните национални органи на държавата членка, в която предоставят продукта, като съобщават данни, по-специално за несъответствието и за евентуално предприетите корективни мерки. | 8. Вносителите, които считат или имат основание да считат, че продукт, който са пуснали на пазара, не съответства на изискванията, посочени в член 3, незабавно предприемат необходимите корективни мерки, за да приведат продукта в съответствие ***или*** да го изтеглят, ако това е целесъобразно. Освен това, когато продуктът ***не отговаря на изискванията на настоящата директива***, вносителите незабавно информират за това компетентните национални органи на държавата членка, в която предоставят продукта, като съобщават данни, по-специално за несъответствието и за евентуално предприетите корективни мерки. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>69</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 8 – параграф 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 3. Когато дистрибутор счита или има основание да счита, че даден продукт не съответства на изискванията за достъпност, посочени в член 3, той не пуска продукта на пазара, докато не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът ***представлява риск***, дистрибуторът информира за това производителя и органите за надзор на пазара. | 3. Когато дистрибутор счита или има основание да счита, че даден продукт не съответства на изискванията за достъпност, посочени в член 3, той не пуска продукта на пазара, докато не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът ***не отговаря на изискванията на настоящата директива***, дистрибуторът информира за това производителя и органите за надзор на пазара. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>70</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 8 – параграф 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 5. Дистрибуторите, които считат или имат основание да считат, че продукт, който са предоставили на пазара, не е в съответствие с настоящата директива, гарантират, че са предприети необходимите корективни мерки за привеждане на продукта в съответствие***,*** за неговото изтегляне ***или изземване***, ако това е целесъобразно. Освен това, когато продуктът ***представлява риск***, дистрибуторите информират незабавно за това компетентните национални органи на държавата членка, в която предоставят продукта, като съобщават данни, по-специално за несъответствието и за евентуално предприетите корективни мерки. | 5. Дистрибуторите, които считат или имат основание да считат, че продукт, който са предоставили на пазара, не е в съответствие с настоящата директива, гарантират, че са предприети необходимите корективни мерки за привеждане на продукта в съответствие ***или*** за неговото изтегляне, ако това е целесъобразно. Освен това, когато продуктът ***не отговаря на изискванията на настоящата директива***, дистрибуторите информират незабавно за това компетентните национални органи на държавата членка, в която предоставят продукта, като съобщават данни, по-специално за несъответствието и за евентуално предприетите корективни мерки. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>71</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 8 – параграф 6</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 6. При обосновано искане от компетентен национален орган дистрибуторите му предоставят цялата информация и документация, необходима за доказване на съответствието на даден продукт. По искане на органа те си сътрудничат с него при всяко действие, предприето за ***отстраняване на рисковете, свързани с*** продукти, които са предоставили на пазара. | 6. При обосновано искане от компетентен национален орган дистрибуторите му предоставят цялата информация и документация, необходима за доказване на съответствието на даден продукт. По искане на органа те си сътрудничат с него при всяко действие, ***предприето гарантиране на съответствието на*** продукти, които са пуснали на пазара, и за гарантиране на съответствието с изискванията, посочени в член 3. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>72</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 10 – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 2. Стопанските субекти трябва да могат да предоставят информацията, посочена в параграф 1, в продължение на ***10 години***, след като продуктът им е бил доставен***, и в продължение на 10 години,*** след като те са доставили продукта. | 2. Стопанските субекти трябва да могат да предоставят информацията, посочена в параграф 1, в продължение на ***определен период от време***, след като продуктът им е бил доставен ***или*** след като те са доставили продукта. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>73</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 10 – параграф 2 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***2a.*** ***Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 23а, за да уточни какъв е периодът, посочен в параграф 2 от настоящия член. Този период от време се определя пропорционално на жизнения цикъл на продукта.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Обосновка: Приложение I към Решение 768/2008 посочва в своя член R7, че периодът следва да се уточни, пропорционално на жизнения цикъл на продукта. В предложението на Комисията не се прави това и се предлага срок от 10 години за всички продукти. Това не е в съответствие с решението и поради това докладчикът предлага да се даде правомощие на Комисията да приема делегирани актове, с цел да се даде възможност за повече гъвкавост за продуктите с по-кратък жизнен цикъл.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>74</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 11 – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 2. Доставчиците на услуги изготвят необходимата информация в съответствие с приложение ІІІ, с която се обяснява по какъв начин ***услугите*** изпълняват изискванията за достъпност, посочени в член 3. Информацията се предоставя на обществеността в писмен и устен вид, включително по начин, който е достъпен за ***лицата с функционални ограничения и за*** лицата с увреждания. Доставчиците на услуги съхраняват тази информация за срока на предоставяне на услугата. | 2. Доставчиците на услуги изготвят необходимата информация в съответствие с приложение ІІІ, с която се обяснява по какъв начин ***техните услуги*** изпълняват изискванията за достъпност, посочени в член 3. Информацията се предоставя на обществеността в писмен и устен вид, включително по начин, който е достъпен за лицата с увреждания. Доставчиците на услуги съхраняват тази информация за срока на предоставяне на услугата. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Предлаганата директива има за цел да подкрепи държавите членки да постигнат своите задължения за достъпност съгласно Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания. Конвенцията се отнася само до „хората с увреждания“. Поради това се предлага привеждане в съответствие на директивата с Конвенцията и ограничаване на приложното й поле само до хората с увреждания. Тя е също така в съответствие с наскоро приетата Директива относно достъпността на уебсайтовете на органите и мобилните приложения.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>75</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 12 – параграф 3 – буква б a (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***ба)*** ***експлоатационният живот на инфраструктурите и на продуктите, използвани при предоставянето на услугата.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>76</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 12 – параграф 5 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***5a.*** ***За целите на прилагането на параграфи 1 и 2, Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 23а за допълване на настоящата директива чрез определяне на насоки за всички продукти и услуги, обхванати от настоящата директива. Комисията приема първия такъв делегиран акт, който обхваща всички продукти и услуги, които попадат в приложното поле на настоящата директива, в срок до... [една година след датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

С цел да се предостави по-голяма правна сигурност за производителите, които трябва да се възползват от дерогацията, Комисията ще изготви насоки за тълкуване.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>77</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 12 – параграф 6</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 6. Когато стопанските субекти са използвали изключението, ***предвидено*** в параграфи 1—5, за конкретен продукт или услуга, те уведомяват съответния орган за надзор на пазара на държавата членка, на чийто пазар се пуска или предоставя продуктът или услугата. Уведомленията включват оценката, посочена в параграф 3. ***Микропредприятията са освободени от това изискване за уведомяване, но трябва да могат да представят при поискване съответната документация от съответния орган за надзор на пазара.*** | 6. Когато стопанските субекти са използвали изключението, ***предвидено*** в параграфи 1—5, за конкретен продукт или услуга, те уведомяват съответния орган за надзор на пазара на държавата членка, на чийто пазар се пуска или предоставя продуктът или услугата. Уведомленията включват оценката, посочена в параграф 3. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>78</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 12 – параграф 6 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6a.*** ***Малките и средните предприятия са освободени от това изискване за уведомяване, заложено в параграф 6, но трябва да могат да представят при поискване съответната документация от съответния орган за надзор на пазара.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За да се намали регулаторната тежест за малките и средните предприятия, е необходимо да се включи предпазна клауза. Това гарантира пропорционалност на изискванията за малките предприятия.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>79</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 12 – параграф 6 б (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***6б.*** ***Комисията приема актове за изпълнение за създаване на образец за нотификация за целите на параграф 6 от настоящия член. Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 24, параграф 1а. Комисията приема първия такъв делегиран акт до ... . [две години от датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За да се улесни процедурата за уведомяване, Комисията изготвя единен образец, който производителите да могат да използват навсякъде в ЕС.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>80</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 13 – параграф 1 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***1a.***  ***Комисията, в съответствие с член 10 от Регламент (ЕС) № 1025/2012, изисква от една или от няколко европейски организации по стандартизация да изготвят хармонизирани стандарти за всяко от изискванията за достъпност, посочени в член 3. Комисията приема тези искания до... [две години от датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>81</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 14 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***Общи*** технически спецификации | Технически спецификации |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>82</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 14 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. Когато данните на хармонизирани стандарти не са публикувани ***в Официален вестник на Европейския съюз в съответствие с Регламент (ЕС) № 1025/2012 и когато с оглед на хармонизирането на пазара са необходими допълнителни данни относно изискванията за достъпност за определени продукти и услуги***, Комисията може да приеме актове за изпълнение за определяне на ***общи*** технически спецификации ***(„ОТС“)*** ***за*** изискванията за достъпност, ***определени в приложение I към настоящата директива***. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 24, параграф 2 от настоящата директива. | 1. Когато данните на хармонизирани стандарти не са публикувани***, но не по-рано от две години след приемането на искане, адресирано до една или няколко европейски организации по стандартизация да изготвят такива хармонизирани стандарти***, Комисията може да приеме актове за изпълнение за определяне на технически спецификации***, които да отговарят на*** изискванията за достъпност, ***посочени в член 3***. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 24, параграф 2 от настоящата директива. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

It is important to strictly limit the power given to the Commission which is not obliged to follow the standardisation founding principles when adopting technical specifications. The first move should always be to try having a harmonised standard via the standardisation organisations. Only in case of failure in the standardisation system should the Commission be able to adopt technical specifications. Also, the term "common technical specifications" has a rather specific meaning in the world of standardisation, limited to ICT. See Article 14 of Regulation 2012/1025, read in conjunction with definition (4) in Annex VIII to Directive 2014/24. It is therefore proposed to use the same term as in Article 6 of the Web Accessibility Directive: "technical specifications".

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>83</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 14 – параграф 1 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***1a.*** ***При липса на позоваване на публикуване на хармонизирани стандарти, продуктите и услугите, които отговарят на техническите спецификации, посочени в параграф 1, или на части от тях, се считат, че съответстват на изискванията за достъпност, посочени в член 3, обхванати от тези технически спецификации или части от тях.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>84</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 14 – параграф 2 </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 2. За продуктите и услугите, които съответстват на ***ОТС***, посочени в параграф 1, или на части от тях, се счита, че съответстват на изискванията за достъпност, посочени в член 3 и обхванати от съответните ***ОТС*** или части от тях. | 2. За продуктите и услугите, които съответстват на ***техническите спецификации***, посочени в параграф 1, или на части от тях, се счита, че съответстват на изискванията за достъпност, посочени в член 3 и обхванати от съответните ***технически спецификации*** или части от тях. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>85</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 15 – параграф 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 3. Когато продукт е обект на повече от един акт на Съюза, който изисква ЕС декларация за съответствие, се изготвя ***само една ЕС*** ***декларация*** за съответствие по отношение на всички такива актове на Съюза. В тази декларация се посочват съответните актове, включително данните за публикуването им. | 3. Когато продукт е обект на повече от един акт на Съюза, който изисква ЕС декларация за съответствие, се изготвя ***декларация за съответствие на ЕС*** по отношение на всички такива актове на Съюза. В тази декларация се посочват съответните актове, включително данните за публикуването им. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Що се отнася до останалите изисквания, производителят следва да може да разполага с една декларация за съответствие на множество законодателни актове.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>86</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 3 а – параграф 17 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***3a.***  ***Несъответствието на продукта с изискванията за достъпност, предвидени в настоящата директива, не представлява сериозен риск по смисъла на член 20 от Регламент (ЕО) № 765/2008.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>87</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 19 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| Процедура при продукти, ***представляващи риск*** ***на национално равнище във връзка с достъпността*** | Процедура при продукти, ***които не са в съответствие с настоящата директива, на национално равнище*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>88</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 19 – параграф 1 – алинея 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| Когато органите за надзор на пазара на държава членка ***предприемат действие съгласно член 20 от Регламент (ЕО) № 765/2008 или когато*** имат основателна причина да считат, че даден продукт, който попада в приложното поле на настоящата директива, ***представлява риск във връзка с аспектите на достъпността, обхванати в*** настоящата директива, те извършат оценка на съответния продукт, която обхваща всички изисквания, определени в настоящата директива. Съответните стопански субекти оказват пълно сътрудничество на органите за надзор на пазара. | Когато органите за надзор на пазара на една държава членка имат основателна причина да считат, че даден продукт, който попада в приложното поле на настоящата директива, ***не е в съответствие с*** настоящата директива, те извършват оценка на съответния продукт, която обхваща всички изисквания, определени в настоящата директива. Съответните стопански субекти оказват пълно сътрудничество на органите за надзор на пазара. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>89</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 19 – параграф 1 – алинея 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| Когато в процеса на тази оценка органите за надзор на пазара открият, че за продукта не са спазени изискванията, определени в настоящата директива, те без забавяне изискват от съответния стопански субект да предприеме ***необходимите*** корективни действия, за да приведе продукта в съответствие с тези изисквания***,*** да го изтегли от пазара, ***или да го изземе в разумен срок,*** съразмерен с естеството на ***риска и определен*** от тях. | Когато в процеса на тази оценка органите за надзор на пазара открият, че за продукта не са спазени изискванията, определени в настоящата директива, те без забавяне изискват от съответния стопански субект да предприеме ***всички необходими*** корективни действия, за да приведе продукта в съответствие с тези изисквания ***или*** да го изтегли от пазара, ***съразмерни*** с естеството на ***неспазването, определено*** от тях. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>90</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 19 – параграф 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 4. Когато съответният стопански субект не предприеме подходящи корективни действия в посочения в параграф 1, втора алинея срок, органите за надзор на пазара предприемат всички подходящи временни мерки, за да забранят или ограничат предоставянето на продукта на националния им пазар, за изтеглянето на продукта от този пазар ***или за неговото изземване***. Органите за надзор на пазара незабавно информират Комисията и другите държави членки за тези мерки. | 4. Когато съответният стопански субект не предприеме подходящи корективни действия в посочения в параграф 1, втора алинея срок, органите за надзор на пазара предприемат всички подходящи временни мерки, за да забранят или ограничат предоставянето на продукта на националния им пазар, за изтеглянето на продукта от този пазар. Органите за надзор на пазара незабавно информират Комисията и другите държави членки за тези мерки. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>91</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 19 – параграф 5 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 5. Информацията, посочена в параграф 4, включва всички налични данни, по-специално данните, необходими за идентифицирането на несъответстващия продукт, неговия произход, естеството на предполагаемото несъответствие ***и съпътстващия го риск***, естеството и продължителността на предприетите национални мерки и аргументите, изложени от съответния стопански субект. По-специално органите за надзор на пазара посочват дали несъответствието се дължи на което и да било от следните: | 5. Информацията, посочена в параграф 4, включва всички налични данни, по-специално данните, необходими за идентифицирането на несъответстващия продукт, неговия произход, естеството на предполагаемото несъответствие, естеството и продължителността на предприетите национални мерки и аргументите, изложени от съответния стопански субект. По-специално органите за надзор на пазара посочват дали несъответствието се дължи на което и да било от следните: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Тази формулировка е свързана с формулировката, използвана в новата законодателна рамка. Свързаните с безопасността разпоредби на новата законодателна рамка трябва да се адаптират, за да отговарят на целта на настоящата директива. Продукт, който не е достъпен за хора с увреждания, не представлява риск. Това не е в съответствие с директивата.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>92</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 21 – параграф 1 – буква в</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***в)*** ***при определянето на изискванията за достъпност, свързани със социалните и качествените критерии, определени от компетентните органи при тръжни процедури за услуги за шосеен и железопътен пътнически превоз съгласно Регламент (ЕО) № 1370/;*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

В разпоредбите за предоставяне на обществени услуги (позоваване на съответния правен акт) са споменати социални критерии. В посочения регламент това няма смисъл на достъпност. Поради това настоящата директива не следва да се намесва в разпоредбите за предоставяне на обществени услуги. Това няма да създаде по-голяма яснота за крайните ползватели.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>93</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 22 – параграф 3 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***3a.*** ***За целите на прилагането на параграф 1, Комисията приема насоки за всички продукти и услуги, попадащи в обхвата на настоящата директива, в срок до... [една година от датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

С цел да се предостави по-голяма правна сигурност за производителите, които трябва да се възползват от дерогацията, Комисията ще изготви насоки за тълкуване.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>94</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 22 – параграф 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 4. Когато един компетентен орган е използвал изключението, предвидено в параграфи 1, 2 и 3, за конкретен продукт или услуга, той ***уведомява Комисията за това***. ***В уведомлението се включва*** оценката, посочена в параграф ***2.*** | 4. Когато един компетентен орган е използвал изключението, предвидено в параграфи 1, 2 и 3, за конкретен продукт или услуга, той***, след искане от страна на Комисията, предоставя*** оценката, посочена в параграф ***3.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Директивата не следва да представлява тежест за компетентните органи, когато нейната добавена стойност не е доказана.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>95</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 22 – параграф 4 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***4a.*** ***Комисията приема актове за изпълнение за създаване на образец за нотификация за целите на параграф 4 от настоящия член. Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 24, параграф 1а. Комисията приема първия такъв делегиран акт до ... . [две години от датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>96</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Глава VІІ – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ИЗПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВОМОЩИЯ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ | ***ДЕЛЕГИРАНИ АКТОВЕ,*** ИЗПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВОМОЩИЯ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>97</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 23 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Член 23a*** |
|  | ***Упражняване на делегирането*** |
|  | ***1.***  ***Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.*** |
|  | ***2.***  ***Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 10, параграф 2а и член 12, параграф 5а, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от … [датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |
|  | ***3.***  ***Делегирането на правомощия, посочено в член 10, параграф 2а и член 12, параграф 5а, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Решението поражда действие в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.*** |
|  | ***4.***  ***Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.*** |
|  | ***5.***  ***Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.*** |
|  | ***6.***  ***Делегиран акт, приет съгласно член 10, параграф 2а и член 12, параграф 5а, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са повдигнали възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Приложение I към Решение 768/2008 посочва в своя член R7, че периодът следва да се уточни, пропорционално на жизнения цикъл на продукта. В предложението на Комисията не се прави това и се предлага срок от 10 години за всички продукти. Това не е в съответствие с решението и поради това докладчикът предлага да се даде правомощие на Комисията да приема делегирани актове, с цел да се даде възможност за повече гъвкавост за продуктите с по-кратък жизнен цикъл.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>98</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 24 – параграф 1 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***1a.*** ***При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>99</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 25 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. Държавите членки осигуряват наличието на подходящи и ефективни средства за гарантиране ***на спазването на*** настоящата директива. | 1. Държавите членки осигуряват наличието на подходящи и ефективни средства за гарантиране ***на това, че стопанските субекти спазват*** ***разпоредбите на*** настоящата директива. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

За по-голяма яснота на текста.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>100</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 25 – параграф 2 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***2a.*** ***Разпоредбите на настоящия член не се прилагат за договори, които попадат в приложното поле на Директиви 2014/24/ЕС и 2014/25/ЕС.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Би било твърде всеобхватно и би се създала правна несигурност при включване на Директиви 2014/24/ЕС и 2014/25/ЕС (обществени поръчки).

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>101</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 26 – параграф 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 4. Санкциите трябва да отчитат степента на несъответствие, включително броя на единиците несъответстващи продукти или услуги, както и броя на засегнатите лица. | 4. Санкциите трябва да отчитат степента на несъответствие, включително ***нейната сериозност и*** броя на единиците несъответстващи продукти или услуги, както и броя на засегнатите лица. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Важно е да се вземе предвид сериозността, както и въздействието на неспазването при изпълнението на мерките.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>102</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 27 – параграф 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***5.*** ***Държавите членки, които използват възможността, предвидена в член 3, параграф 10, съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат с оглед на тази цел, и се отчитат пред Комисията за напредъка при тяхното изпълнение.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>103</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 27 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Член 27a*** |
|  | ***Преходни мерки*** |
|  | ***1.***  ***Без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, държавите членки предвиждат преходен период от пет години, считано от.... [шест години след датата на влизане в сила на настоящата директива], през които доставчиците на услуги могат да продължат да предоставя своите услуги, при използване на продукти, които са били законно използвани от тях за предоставянето на сходни услуги преди тази дата.*** |
|  | ***2.***  ***Държавите членки могат да предвидят, че терминалите на самообслужване, законно използвани от страна на доставчиците на услуги при предоставянето на услугите преди.... [шест години след датата на влизане в сила на настоящата директива], могат да продължат да се използват при предоставянето на подобни услуги до края на техния икономически полезен живот или докато не бъдат напълно амортизирани.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

В съответствие с принципа, че настоящата директива следва да се прилага само за нови продукти и услуги, се предлага да не се задължават доставчиците на услуги да предоставят всички продукти, достъпни от 1-ия ден от датата на влизане в сила на настоящата директива, а да им се дава 5-годишен срок за това. Поради това се предлага да се даде възможност на доставчиците да ги използват до края на жизнения им цикъл.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>104</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Член 28 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| Не по-късно от [***…* *въведете дата —*** пет години след началото на прилагане на настоящата директива] и на всеки пет години след това Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите доклад за прилагането на настоящата директива. | ***Не по-късно от... [две години след датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите доклад относно целесъобразността от разширяване на обхвата на настоящата директива по отношение на застроената среда.*** Не по-късно от ***...*** [пет години след началото на прилагане на настоящата директива] и на всеки пет години след това Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите доклад за прилагането на настоящата директива. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Упълномощаващата клауза относно застроената среда е заменена с това задължение за докладване.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>105</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел І – буква А (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***A.***  ***Операционни системи*** |
|  | ***1.***  ***С цел да се увеличи в максимална степен предвидимостта на употребата на услуги от хора с увреждания, тяхното предоставяне се осигурява, като се изпълняват изискванията относно функционалното изпълнение, посочени в буква В, като те включват:*** |
|  | ***а)***  ***информация за функционирането на съответната услуга и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността;*** |
|  | ***б)***  ***електронната информация, включително уебсайтовете, необходими за предоставянето на услугата;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Съвременните операционни системи все повече се предлагат като услуги. Това, което преди беше хардуер, инсталиран в помещения на дадено дружество, започва да се превръща в услуга, която се предоставя през граница, което показва как в някои случаи услуги могат да заменят стоки. Понастоящем те се различават в много отношения от продуктите. Например, те лесно и редовно се актуализират, а не са статични. Поради това би било нелогично операционните системи да се третират като продукти в настоящата директива.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>106</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел І – буква Б (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Б.***  ***Компютърен хардуер с общо предназначение*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Реорганизация, необходима поради класификацията на операционни системи като услуги

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>107</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел І – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от ***хора с функционални ограничения, включително*** ***от*** хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, ***като се осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, ***като се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква В. Проектното решение и производството на продукти включва:*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

This amendment protects innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex. </Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>108</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел І – параграф 1 – букви от а до е</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която***: | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i)***  ***трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii)***  ***трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv)***  ***трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба;*** |  |
| б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); | б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); |
| в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне, ***които трябва да отговарят на следните изисквания***: | в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне; |
| ***i)***  ***съдържанието на инструкциите трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини и чрез повече от един сетивен канал, и*** |  |
| ***ii)***  ***в инструкциите трябва да се предвиждат алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***; |
| е) свързването на продукта с помощни средства. | е) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>109</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел 1 – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[.....]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>110</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел І – буква В (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***В.***  ***Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й)*** ***Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>111</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІ – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от ***хора с функционални ограничения, включително от*** хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, ***като се осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, ***като се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в параграф 1а, като това включва***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>112</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІ – параграф 1 – букви от а до г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която***: | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i)***  ***трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii)***  ***трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv)***  ***трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба***; |  |
| б) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | б) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| в) функционалността на продукта***, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | в) функционалността на продукта; |
| г) свързването на продукта с помощни средства. | г) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>113</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІ – параграф 1 а (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***1a.***  ***Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й)*** ***Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>114</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІ – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[....]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>115</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІІ – буква А – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от ***хора с функционални ограничения, включително*** хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, посочени в буква Ба), като това включва*** ***да***: |
| а) ***се гарантира достъпността на*** продуктите, използвани при предоставянето на услугата, в съответствие с правилата, определени в буква Б от „Свързано потребителско крайно оборудване с авангардни възможности за компютърна обработка“; | а) продуктите, използвани ***от доставчиците на услуги*** при предоставянето на съответната услуга, в съответствие с правилата, определени в буква Б от „Свързано потребителско крайно оборудване“; |
| б) ***се предоставя*** информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***,*** ***както следва:*** | б) информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността; |
| ***i)***  ***информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |
| ***iii)*** ***електронната*** ***информацията***, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***, се осигуряват в съответствие с буква в);*** | ***в)*** ***електронно информация***, включително свързаните с нея ***уебсайтове и*** онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***;*** |
| ***в)***  ***се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |
| г) ***се предоставя достъпна информацията*** с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; | г) ***информация*** с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; |
| д) ***се включват*** функции, практики, политики ***и*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения***. | д) функции, практики, политики, процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>116</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІІ – буква Б – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от ***хора с функционални ограничения, включително от*** хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Ба, като те включват***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>117</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІІ – буква Б – параграф 1 – букви от а до е</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която***: | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i)***  ***трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii)***  ***трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv)***  ***трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба;*** |  |
| б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); | б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); |
| в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне, ***които трябва да отговарят на следните изисквания***: | в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне; |
| ***i)***  ***съдържанието на инструкциите трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини и чрез повече от един сетивен канал, и*** |  |
| ***ii)***  ***в инструкциите трябва да се предвиждат алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |
| г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***; |
| е) свързването на продукта с помощни средства. | е) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>118</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІІ – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[....]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>119</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІІІ – буква Б а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Ба.*** ***Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й)*** ***Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>120</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІV – буква А – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от ***хора с*** ***функционални ограничения, включително*** хора сувреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Ба, като те включват***: |
| а) ***се гарантира достъпността на*** продуктите, използвани при предоставянето на ***услугата***, в съответствие с правилата, определени в буква Б от „Свързано потребителско крайно оборудване ***с авангардни възможности за компютърна обработка***“; | а) продуктите, използвани ***от доставчиците на услуги*** при предоставянето на ***съответната услуга***, в съответствие с правилата, определени в буква Б от „Свързано потребителско крайно оборудване“; |
| б) ***се предоставя*** информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***, както следва:*** | б) информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***;*** |
| ***i)***  ***информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |
| ***iii)*** ***електронната*** ***информацията***, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***, се осигуряват в съответствие с буква в)***; | ***в)*** ***електронна*** ***информация***, включително свързаните с нея ***уебсайтове и*** онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата; |
| ***в)***  ***се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |
| г) ***се предоставя достъпна информацията*** с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; | г) ***информация*** с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; |
| д) ***се включват*** функции, практики, политики ***и*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения***. | д) функции, практики, политики***,*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>121</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІV – буква Б – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от ***хора с функционални ограничения, включително*** ***от*** хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Ба, като те включват***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>122</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІV – буква Б – параграф 1 – букви от а до е</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която:*** | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i)*** ***трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii)***  ***трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv)***  ***трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба***; |  |
| б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); | б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); |
| в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне***, които трябва да отговарят на следните изисквания:*** | в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне; |
| ***i)*** ***съдържанието на инструкциите трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини и чрез повече от един сетивен канал, и*** |  |
| ***ii)***  ***в инструкциите трябва да се предвиждат алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| д) функционалността на продукта***,*** като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***; |
| е) свързването на продукта с помощни средства. | е) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>123</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІV – буква Б – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[....]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>124</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІV – буква Б а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Ба.*** ***Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й)***  ***Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>125</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква А – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от ***хора с*** ***функционални ограничения, включително*** хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Га, като те включват***: |
| а) ***се предоставя*** информация за функционирането на ***услугата*** и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***, както следва:*** | а) информация за функционирането на ***съответната услуга*** и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността; |
| ***i)***  ***информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| ***iii)*** ***електронната*** ***информацията***, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***, се осигуряват в съответствие с буква в)***; | ***б)*** ***електронна*** ***информация***, включително свързаните с нея ***уебсайтове и*** онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата; |
| ***б)***  ***се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище***; |  |
| в) ***се включват*** функции, практики, политики ***и*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения.*** | в) функции, практики, политики***,*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания;*** |
|  | ***ва)*** ***услуги, базирани на мобилни устройства, терминали за интелигентно издаване на билети и информация в реално време.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>126</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Б</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***Б.***  ***Уебсайтове, използвани за предоставяне на услуги за пътнически превоз:*** | ***заличава се*** |
| ***а)***  ***Осигурява се достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище.*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>127</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква В – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***В.*** ***Услуги, базирани на мобилни устройства, терминали за интелигентно издаване на билети и за информация в реално време:*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>128</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква В – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***1.***  ***С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от хора с функционални ограничения, включително хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като:*** | ***заличава се*** |
| ***а)***  ***се предоставя информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността, както следва:*** |  |
| ***i)***  ***информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)***  ***осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |
| ***iii)***  ***електронната информацията, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата, се осигуряват в съответствие с буква б).*** |  |
| ***б)***  ***се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>129</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Г – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от ***хора с функционални ограничения, включително******от*** хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Га, като те включват***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>130</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Г – параграф 1 – букви от а до г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която:*** | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i) трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii) трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii) трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv) трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба***; |  |
| б) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | б) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| в) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | в) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***; |
| г) свързването на продукта с помощни средства. | г) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>131</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Г – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[....]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>132</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Г а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Га. Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й)*** ***Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

These amendments protect innovation in the Union. This Directive was supposed to only list what has to be made accessible and not how it should be done. Hence the accessibility requirements were only to be defined at functional level. The Commission original proposal however contains some technical requirements which had then to be taken out. The new list of functional requirements is future proof and corresponds to the list of the new standard (EN 301 549), the first European Standard for accessible ICT. Each functional requirement should be backed up by a harmonised standard. This justification applies throughout the annex.</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>133</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІ – буква А – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от ***хора с функционални ограничения, включително*** хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Га, като те включват***: |
| а) ***се гарантира достъпността на*** продуктите, използвани при предоставянето на ***услугата***, в съответствие с правилата, определени в буква Г; | а) продуктите, използвани ***от доставчиците на услуги*** при предоставянето на ***съответната услуга***, в съответствие с правилата, определени в буква Г; |
| б) ***се предоставя*** информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***, както следва:*** | б) информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността; |
| ***i) информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii) осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| ***iii)*** ***електронната*** ***информацията***, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***, се осигуряват в съответствие с буква в)***; | ***в)*** ***електронна*** ***информация***, включително свързаните с нея ***уебсайтове и*** онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата; |
| ***в) се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище***; |  |
| г) ***се включват*** функции, практики, политики ***и*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения.*** | г) функции, практики, политики***,*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания;*** |
|  | ***га) банкови услуги, базирани на мобилни устройства.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>134</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІ – буква Б</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***Б. Уебсайтове, използвани за предоставяне на банкови услуги:*** | ***заличава се*** |
| ***С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от хора с функционални ограничения, включително хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като:*** |  |
| ***а) се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>135</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІ – буква В</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***В.*** ***Банкови услуги, базирани на мобилни устройства:*** | ***заличава се*** |
| ***1.*** ***С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от хора с функционални ограничения, включително хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като:*** |  |
| ***а) се предоставя информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността, както следва:*** |  |
| ***i)*** ***информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |
| ***iii) електронната информацията, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата, се осигуряват в съответствие с буква б).*** |  |
| ***б)*** ***се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>136</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІ – буква Г – параграф 1 – букви от а до г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която:*** | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i) трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii) трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii) трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv) трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба***; |  |
| б) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | б) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| в) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | в) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***; |
| г) свързването на продукта с помощни средства. | г) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>137</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Г – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[....]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>138</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел V – буква Г а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Га. Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й)*** ***Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>139</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІ – буква А – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от ***хора с функционални ограничения, включително*** хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Ба, като те включват***: |
| а) ***се гарантира достъпността на*** продуктите, използвани при предоставянето на ***услугата***, в съответствие с правилата, определени в буква ***Г***; | а) продуктите, използвани ***от доставчиците на услуги*** при предоставянето на ***съответната услуга***, в съответствие с правилата, определени в буква ***Б***; |
| б) ***се предоставя*** информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***, както следва:*** | б) информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността; |
| ***i) информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii) осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| ***iii)*** ***електронната*** ***информацията***, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***, се осигуряват в съответствие с буква в)***; | ***в)*** ***електронна*** ***информация***, включително свързаните с нея ***уебсайтове и*** онлайн заявки ***и устройства за електронни книги***, необходими за предоставянето на услугата; |
| ***в) се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |
| г) се предоставя достъпна информацията с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; | г) се предоставя достъпна информацията с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; |
| д) ***се включват*** функции, практики, политики ***и*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения***. | д) функции, практики, политики***,*** процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>140</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІ – буква Б – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от ***хора с функционални ограничения, включително от*** хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Ба, като те включват***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>141</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІ – буква Б – параграф 1 – букви от а до е</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която:*** | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения); |
| ***i) трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii) трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii) трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv) трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба***; |  |
| б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); | б) опаковката на продукта, включително информацията, предоставена върху нея (отваряне, затваряне, използване, изхвърляне); |
| в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне***, които трябва да отговарят на следните изисквания:*** | в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне; |
| ***i)*** ***съдържанието на инструкциите трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини и чрез повече от един сетивен канал, и*** |  |
| ***ii)*** ***в инструкциите трябва да се предвиждат алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |
| д) функционалността на продукта***, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | д) функционалността на продукта; |
| е) свързването на продукта с помощни средства. | е) свързването на продукта с помощни средства. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>142</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІ – буква Б – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[...]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>143</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІ – буква Б а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Ба. Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й) Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>144</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІІ – буква А – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба от ***хора с функционални ограничения, включително*** хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в буква Аа, като те включват***: |
| а) ***се предоставя*** информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***, както следва:*** | а) информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността; |
| ***i) информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii) осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание***; |  |
| ***iii)*** ***електронната*** ***информацията***, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата***, се осигуряват в съответствие с буква б)***. | ***б)*** ***електронна*** ***информация***, включително свързаните с нея ***уебсайтове и*** онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата. |
| ***б) се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>145</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел VІІІ – буква А а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Aa. Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а)*** ***Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б)*** ***Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в)*** ***Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г)*** ***Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д)*** ***Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е)*** ***Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж)*** ***Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з)*** ***Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и)*** ***Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й) Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к)*** ***Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>146</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от хора с ***функционални ограничения, включително от хора с*** увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***осигурява достъпността на следните***: | 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба на продуктите от хора с увреждания и хора с възрастово обусловени нарушения, проектното решение и производството на продуктите се осъществява, като се ***изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в част Аа, като те включват***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>147</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А – параграф 1 – буква а</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***, която:*** | а) информацията относно употребата на продукта, предоставена в самия продукт (етикети, инструкции, предупреждения)***;*** |
| ***i)*** ***трябва да бъде предоставена чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)*** ***трябва да бъде разбираема;*** |  |
| ***iii)*** ***трябва да бъде достъпна за сетивата;*** |  |
| ***iv)*** ***трябва да има адекватен размер на шрифта при предвидими условия на употреба;*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>148</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А – параграф 1 – буква в</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне***, които трябва да отговарят на следните изисквания:*** | в) инструкциите на продукта по отношение на неговото използване, инсталиране и поддръжка, съхранение и изхвърляне***;*** |
| ***i)*** ***съдържанието на инструкциите трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини и чрез повече от един сетивен канал, и*** |  |
| ***ii)*** ***в инструкциите трябва да се предвиждат алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>149</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А – параграф 1 – буква г</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни) ***в съответствие с точка 2***; | г) потребителския интерфейс на продукта (боравене с продукта, управление и обратна връзка, въвеждане на данни и представяне на обработени от продукта данни); |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>150</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А – параграф 1 – буква д</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения в съответствие с точка 2***; | д) функционалността на продукта, като се предвиждат функции, насочени към удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>151</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[...]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>152</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част А а (нова)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
|  | ***Част Аа – Изисквания относно функционалните показатели*** |
|  | ***а) Използване без зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква зрение.*** |
|  | ***б) Използване с ограничено зрение*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който дава възможност на ползвателите да използват по-добре своето ограничено зрение.*** |
|  | ***в) Използване без възприемане на цвета*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква възприемане на цвета от ползвателя.*** |
|  | ***г) Използване без слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква слух.*** |
|  | ***д) Използване с ограничен слух*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят слухови режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа с подобрени аудио характеристики.*** |
|  | ***е) Използване без гласови способности*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват гласова намеса от ползвателите, те осигуряват поне един режим на работа, който не изисква от тях да осъществят гласова намеса.*** |
|  | ***ж) Използване с ограничени способности за боравене с ръце или сила*** |
|  | ***Когато ИКТ изискват ръчни действия, те предоставят поне един режим на работа, който позволява на ползвателите да използват ИКТ чрез алтернативни действия, за които не се изисква способност за боравене или сила на ръката.*** |
|  | ***з) Използване с ограничен обхват*** |
|  | ***Когато продуктите на ИКТ са свободно стоящи или монтирани, функционалните елементи трябва да могат да бъдат достигнати от всеки един ползвател.*** |
|  | ***и) Свеждане до минимум на риска от предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци*** |
|  | ***Когато ИКТ предоставят визуални режими на работа, те осигуряват поне един режим на работа, който свежда до минимум възможността за предизвикване на фотосензитивни епилептични припадъци.*** |
|  | ***й) Използване с ограничени когнитивни способности*** |
|  | ***ИКТ осигуряват поне един режим на работа, включващ характеристики, които го правят по-опростен и по-лесен за ползване.*** |
|  | ***к) Неприкосновеност на личния живот*** |
|  | ***Когато ИКТ включват характеристики, които са предвидени за достъпност, те осигуряват поне един режим на работа, който запазва неприкосновеността на личния живот при използването на тези ИКТ характеристики, които са предвидени за достъпност.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Това изменение осигурява защита на иновациите в Съюза. Настоящата директива трябваше само да изброи кои елементи трябва да бъдат направени достъпни, а не как следва да се случи това. Поради това и изискванията за достъпност трябваше да се определят само на функционално равнище. В първоначалното предложение на Комисията обаче се съдържат някои технически изисквания, които впоследствие трябваше да бъдат премахнати. Новият списък на функционалните изисквания ще издържи проверката на времето и съответства на списъка на новия стандарт (EN 301 549), първия европейски стандарт за достъпни ИКТ. Всяко функционално изискване следва да бъде подкрепено от хармонизиран стандарт.

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>153</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| 1. С цел да се увеличи максимално очакваната употреба отхора ***с функционални ограничения, включително*** ***хора*** с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като: | 1. С цел да се увеличи максимално ***разумно*** очакваната употреба от хора с увреждания, предоставянето на услугите се осигурява, като ***се изпълняват изискванията относно функционалните показатели, предвидени в част Аа, като те включват***: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>154</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква а</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| а) ***се осигурява достъпността на*** архитектурната среда, в която се предоставя услугата, включително на транспортната инфраструктура, в съответствие с част В, без да се засяга законодателството на Съюза и националното законодателство за закрила на национални богатства с художествена, историческа или археологическа стойност; | а) архитектурната среда, в която се предоставя услугата, включително на транспортната инфраструктура, в съответствие с част В, без да се засяга законодателството на Съюза и националното законодателство за закрила на национални богатства с художествена, историческа или археологическа стойност; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>155</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква б – уводна част</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| б) ***се осигурява достъпността на*** съоръженията, ***като*** включително ***се осигуряват*** превозните средства, инструментите и оборудването, необходими за предоставянето на услугата, както следва: | б) съоръженията, включително превозните средства, инструментите и оборудването, необходими за предоставянето на услугата, както следва: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>156</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква б – подточка ii</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***ii)*** ***информацията трябва да бъде на разположение по различни начини и чрез повече от един сетивен канал;*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>157</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква б – подточка iii</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***iii)*** ***осигуряват се алтернативи на нетекстовото визуално съдържание.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>158</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква в</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| в) ***се гарантира достъпността на*** продуктите, използвани при предоставянето на услугата, в съответствие с правилата, определени в част А; | в) продуктите, използвани при предоставянето на услугата, в съответствие с правилата, определени в част А; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>159</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква г </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| г) ***се предоставя*** информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***, както следва:*** | г) информация за функционирането на услугата и за нейните характеристики и възможности по отношение на достъпността***;*** |
| ***i)*** ***информационното съдържание трябва да бъде налично в текстови формати, които могат да бъдат използвани за създаване на алтернативни помощни формати, които да бъдат представяни по различни начини от ползвателите и чрез повече от един сетивен канал;*** |  |
| ***ii)*** ***осигуряват се алтернативи на нетекстовото съдържание;*** |  |
| ***iii)*** ***електронната информацията, включително свързаните с нея онлайн заявки, необходими за предоставянето на услугата, се осигуряват в съответствие с буква д).*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>160</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква д</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***д)*** ***се осигурява достъпността на уебсайтовете по последователен и адекватен начин с оглед на възприемане, ползване и разбиране от потребителите, включително приспособимост на представянето на съдържанието и на взаимодействието с него, като при необходимост се осигурява достъпна електронна алтернатива; и по начин, който улеснява оперативната съвместимост с различни потребителски агенти и помощни технологии, налични на равнището на ЕС и на международно равнище;*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>161</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква е</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| е) ***се предоставя достъпна информацията*** с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; | е) ***информация*** с цел способстване на допълняемостта с помощните услуги; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>162</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел ІХ – част Б – параграф 1 – буква ж</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ж) ***се включват*** функции, практики, политики и процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***функционални ограничения***. | ж) функции, практики, политики и процедури и промени в действието на целевата услуга с оглед удовлетворяване на потребностите на хората с ***увреждания***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Изменение <NumAm>163</NumAm>

<DocAmend>Предложение за директива</DocAmend>

<Article>Приложение I – раздел Х </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Изменение |
| ***[...]*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Обосновка</TitreJust>

Предложението на Комисията не прави избор между включването или не на архитектурната среда. Предлага се тази клауза за оправомощаване да се заличи. Държавите членки все пак ще запазят възможността да прилагат настоящата директива към архитектурната среда, ако желаят. Беше въведен нов параграф в член 28, така че той да изисква от Комисията в рамките на две години да представи доклад относно евентуалното включване.

</Amend>

</RepeatBlock-Amend>

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

## Встъпителни бележки

Европейския акт за достъпността (ЕАД), наричан по-долу „Актът“, има за цел да подобри функционирането на вътрешния пазар за достъпни продукти и услуги, като премахне пречките, създадени от различаващите се законодателства, и като предотврати създаването на нови пречки, които вероятно ще възникнат вследствие на задълженията, които държавите членки имат по силата на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (UNCRD), наричана по-долу „Конвенцията“. Актовете на Съюза често имат действие a posteriori с цел премахване на пречките, създадени от държавите членки през годините. Това законодателство е пример за превантивни действия.

Предложението на Комисията представлява добра основа за работа, но се нуждае от няколко корекции, за да се гарантира, че Актът ще постигне заложените цели: постигането на правилния баланс между потребностите на хората с увреждания, създаването на възможности за иновации във връзка с нови продукти и услуги и същевременно ограничаването на несъразмерните разходи за дружествата. Докладчикът е наясно, че Актът беше обявен още в стратегията за хората с увреждания на Комисията от 2010 г., и счита, че е настъпило времето за постигане на резултати.

## Съгласуваност с международния контекст

Докладчикът се погрижи за привеждането на Акта в съответствие с международния контекст. Например, в предложението на Комисията се предвиждаше да се разшири обхватът на Директивата по отношение на „хората с функционални ограничения“. Като се има предвид фактът, че UNCRD се отнася само до първата категория и че целта на Акта е да се ограничат новите пречки, дължащи се на Конвенцията, докладчикът не възприе това предложение на Комисията. Определението за хора с функционални ограничения е от изключителната компетентност на комисията по заетост и социални въпроси и поради това не е засегнато. Въпреки това използването му е ограничено до ново съображение.

Във въпросното съображение се пояснява, че Актът ще има положително въздействие върху хората с функционални ограничения, като например възрастните хора или бременните жени. Всъщност е доказано, че подобряването на достъпността на продукти и услуги действително подобрява живота на другите хора, а не само на хората с увреждания.

## Специфичен секторен подход, когато е възможно

Докладчикът разбира необходимостта от хоризонтален подход за някои продукти и услуги, но счита, че специфичният секторен подход е по-добър вариант, когато това е възможно. По тази причина докладчикът взе под внимание намерението на докладчиците по предложението за директива относно аудио-визуални медийни услуги да включат в нейния обхват някои изисквания за достъпност. Докладчикът реши тези услуги и съоръжения да не се изключват от обхвата на настоящата директива в проектодоклада. Въпреки това той ще анализира напредъка на преговорите в рамките на комисията по култура и ще ги изключи, ако прецени, че те са обхванати в достатъчна степен в Директивата относно аудио-визуални медийни услуги.

Аналогично, телефонните услуги и оборудване също са регламентирани в наскоро предложената Директива за Европейски кодекс за електронни съобщения. Докладчикът реши тези услуги и съоръжения да не се изключват от обхвата на настоящата директива в проектодоклада и тяхното определение да не се привежда в съответствие. Ако тези продукти и услуги могат да бъдат обхванати в достатъчна степен в Директивата за Европейски кодекс за електронни съобщения, докладчикът също така ще предложи преместването на тези разпоредби в последната.

## Съгласувана европейска правна рамка

В предложението на Комисията се предлага Актът да се използва като защитна мрежа за изискванията за достъпност, при която Актът ще се прилага в допълнение към съществуващото законодателство, за да се гарантира постигането на еднакво равнище на изискванията в цяла Европа за набор от продукти и услуги. Докладчикът счита, че този подход е оправдан, когато съществуващото законодателство не дава никакви подробности за това как достъпността следва да бъде постигната, но не подкрепя този подход, когато става въпрос за сектори, в които понастоящем са въведени нови европейски изисквания, или за сектори, които вече са регламентирани по отношение на достъпността, като например транспортния сектор. Променянето на правилата относно тях в междинен период не представлява пример за по-добро регулиране и има потенциал да нанесе големи вреди.

По тази причина докладчикът се увери, че когато операторите вече подлежат на европейско законодателство в областта на достъпността, въпросното законодателство няма да има допълващ характер. Докладчикът също така премахна дублирането на изисквания за стопанските субекти и потенциалните несъответствия между изискванията. Също така е важно да се изясни, че настоящата директива няма да промени задължителния или доброволния характер на съществуващото законодателство. Тя има за цел само да изясни естеството на изискванията за достъпност, когато законодателството съдържа изисквания за достъпност.

## Новата законодателна рамка, адаптирана към достъпността

Докладчикът подкрепя решението на Комисията да използва новата законодателна рамка в настоящата директива.[[2]](#footnote-2) При все това е необходима лека адаптация на рамката, за да съответства на Акта. Например изтеглянето на продукти обикновено се изисква единствено от органите за надзор на пазара в случаите, когато даден продукт е опасен за потребителите или вреден за околната среда. Недостъпният продукт не спада към тези две категории. Други корективни действия и санкции ще продължат да бъдат приложими в случай на нарушение на разпоредбите на директивата от производител, например, като крайна мярка, изтеглянето на продукта, в случай че производител би продължил, например, въпреки исканията на органа, да пуска на пазара недостъпен продукт, попадащ в приложното поле на настоящата директива. Също така недостъпен продукт не представлява риск сам по себе си. Предложението на Комисията беше адаптирано, за да отрази тази реалност.

**„Мисли първо за малките предприятия“**

Микропредприятията не биха били в състояние да се справят със задълженията, произтичащи от настоящата директива. Съгласно предложението на Комисията малък независим търговец на дребно или търговец на книги, който реши да създаде уебсайт, на който да продава своя продукт, ще трябва да го направи напълно достъпен за хора с увреждания. Докладчикът не счита, че това е пропорционално. Използването на клаузата за дерогация по член 12 и член 22 също така няма да представлява решение за този малък продавач, като се има предвид, че по искане от страна на органа той ще трябва да направи анализ на „*очакваните разходи и ползи за стопанските субекти спрямо очакваните ползи за лицата с увреждания, като се отчита честотата и продължителността на използване на конкретния продукт или конкретната услуга*“.

Следва да се ограничат тежестите, които малките и средните предприятия ще имат вследствие на настоящата директива. Въпреки това е важно те да продължат да бъдат включени в нейния обхват. Поради това се предлага те да подлежат на по-лек режим. Следователно докладчикът предлага да се премахне задължението за МСП да уведомяват органите относно своето желание да се възползват от разпоредбите на член 12 и член 22.

**Заключителни бележки**

Докладчикът напълно подкрепя целта на Комисията за постигане на по-голяма достъпност за хората с увреждания. Основата на предложението е единният пазар. Чрез премахване на пречките и избягване на бъдещите препятствия единният пазар ще бъде допълнително укрепен в полза на всички европейски граждани и предприятия. Принципите за по-добро регулиране следва да бъдат движеща сила за осигуряване на европейски законодателен акт, който е целесъобразен.

Иновациите са изключително важни за постигането на целта на предложението и по тази причина докладчикът предлага да се оставят достатъчно възможности за иновативните предприятия. Следователно той предлага изискванията за достъпност да се основават на функционалността, а не на техническите спецификации – решение, което вече е доказало своя успех.

1. OВ C 303, 19.8.2016 г., стр. 103. [↑](#footnote-ref-1)
2. Новата законодателна рамка включва два регламента ([Регламент (ЕО) № 764/2008](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32008R0764&locale=bg) и [Регламент (ЕО) № 765/2008](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32008R0765&locale=bg)) и едно решение ([Решение 768/2008/ЕО](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32008D0768&locale=bg)). Това е пакет от мерки, които имат за цел да се подобри надзорът на пазара и да се повиши качеството на оценяването на съответствието. Той също така пояснява използването на маркировката „CE“ и създава инструментариум от мерки за използване в законодателството в областта на продуктите. Основна цел на Комисията е привеждането на законодателството за хармонизация във връзка с продуктите в съответствие с референтните разпоредби на [Решение 768/2008/ЕО](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32008D0768&locale=bg). Това беше направено и в контекста на настоящата директива. [↑](#footnote-ref-2)